



BÁSCULA ELECTRÓNICA / ELECTRONIC SCALE

SR-50/100

MANUAL DE USUARIO / USER'S MANUAL

REVISIÓN / RELEASE 1

IMPORTANTE: LEA ESTE MANUAL COMPLETAMENTE ANTES DE OPERAR LA BÁSCULA.

IMPORTANT: READ THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE USE THE SCALE.

Código / Code: 13100663

ÍNDICE / INDEX

LISTA DE COMPONENTES / COMPONENT LIST ..... 2
PRECACIONES / CAUTIONS ..... 2
NOTAS IMPORTANTES / IMPORTANT NOTES ..... 3
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN / INSTALLATION INSTRUCTIONS ..... 4
PARTES DE LA BÁSCULA / SCALE'S PARTS ..... 5
TECLADO / KEYBOARD ..... 6
DISPLAY / DISPLAY ..... 7
COMUNICACIÓN RS-232 / RS-232 COMMUNICATION ..... 8
ESPECIFICACIONES DEL PUERTO SERIAL / SERIAL PORT SPECIFICATIONS ..... 8
FORMATO DE COMUNICACIÓN SERIAL / SERIAL COMMUNICATION FORMAT ..... 9
FUNCIÓN DE AUTOAPAGADO / AUTO-OFF FUNCTION ..... 10
BATERÍA / BATTERY ..... 10
INDICADOR DE BATERÍA BAJA / LOW BATTERY INDICATOR ..... 11
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA / MAINTENANCE AND CLEANING ..... 11
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS / TROUBLESHOOTING ..... 12
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / TECHNICAL SPECIFICATIONS ..... 13
DIMENSIONES / DIMENSIONS ..... 13

LISTA DE VERIFICACIÓN DE COMPONENTES. DENTRO DEL EMPAQUE DE LA BÁSCULA DEBE VENIR:

- 1 BÁSCULA ELECTRÓNICA "SR-50/100"
1 ELIMINADOR DE BATERÍAS
1 MÓDULO INDICADOR
1 MANUAL DE USUARIO

COMPONENT LIST.

INSIDE THE SCALE'S PACKAGE YOU MUST RECEIVE :

- 1 ELECTRONIC SCALE "SR-50/100"
1 AC/DC POWER SUPPLY
1 INDICATOR MODULE
1 USER'S MANUAL

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES / CAUTIONS AND WARNINGS

CUIDADO !!NO ABRA SU BÁSCULA!!
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CORTO CIRCUITO EN SU APARATO, NO quite la cubierta ni sustituya partes por otras que no sean originales...

NOTA IMPORTANTE: FAVOR DE CARGAR LA PILA DEL MÓDULO INDICADOR POR 5 HORAS ANTES DE USAR.

CAUTION !!DON'T OPEN YOUR SCALE!!
CAUTION: TO REDUCE THE SHORT CIRCUIT RISK IN YOUR DEVICE, DON'T REMOVE THE COVER, ONLY AUTHORIZED STAFF CAN REPLACE THE PARTS OR COMPONENTS WITH AUTHORIZED SPARES...

IMPORTANT NOTE: BEFORE START TO USE THE SCALE, RECHARGE THE BATTERY DURING 5 HOURS.

NOTAS IMPORTANTES / IMPORTANT NOTES

ESTA BÁSCULA CUMPLE CON LOS REQUISITOS ESTABLECIDOS POR LAS NORMAS MEXICANAS E INTERNACIONALES...

THIS SCALE MEETS THE REQUERIMENTS ESTABLISHED BY THE MEXICAN AND INTERNATIONAL STANDARDS...

- EN CASO DE TENER PROBLEMAS CON SU BÁSCULA CONSULTE LAS CONDICIONES DE GARANTÍA.

- IF YOU HAVE ANY TROUBLE WITH THE SCALE READ THE WARRANTY CONDITIONS.

- NO PRESIONE EL TECLADO CON OBJETOS AFILADOS TALES COMO LÁPICES, NAVAJAS, DESARMADORES, ETC.

- DON'T PRESS THE KEYBOARD WITH SHARP OBJECTS SUCH AS PENCILS, KNIVES, SCREWDRIVERS, ETC.

- NO UTILICE CHORROS DE AGUA PARA LAVAR LA BÁSCULA.

- DON'T USE WATER STREAMS TO WASH THE SCALE.

- NO UTILICE SOLVENTES O DETERGENTES PARA LIMPIAR LA BÁSCULA, UTILICE UN TRAPO HÚMEDO PARA ELLO.

- DON'T USE DETERGENTS OR SOLVENTS TO CLEAN THE SCALE, USE A DAMP CLOTH FOR IT.

- NO EXPONGA LA BÁSCULA A NINGÚN LÍQUIDO.

- DON'T EXPOSE THE SCALE TO LIQUIDS.

- SOLO PERSONAL AUTORIZADO PUEDE INSPECCIONAR Y REPARAR LA BÁSCULA..

- ONLY AUTHORIZED STAFF CAN CHECK AND REPAIR THE SCALE.

- UTILICE UN CONTACTO EXCLUSIVO PARA SU BÁSCULA.

- USE A SOCKET EXCLUSIVELY FOR THE SCALE.

- PROTEJA SU BÁSCULA DE LOS INSECTOS YA QUE PUEDEN DAÑARLA.

- PROTECT THE SCALE AGAINST INSECTS, THEY CAN DAMAGE IT

- EVITE GOLPEAR LA BÁSCULA.

- AVOID TO HIT THE SCALE.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN / INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1.- DESEMPAQUE SU BÁSCULA.
2.- CONECTE EL ELIMINADOR AL MÓDULO Y A UNA TOMA DE 120 VCA.
3.- ENCIENDA LA BÁSCULA. CUANDO EL CONTEO REGRESIVO TERMINE LA BÁSCULA MOSTRará CEROS, ESTO INDICA QUE ESTÁ LISTA PARA USARSE.

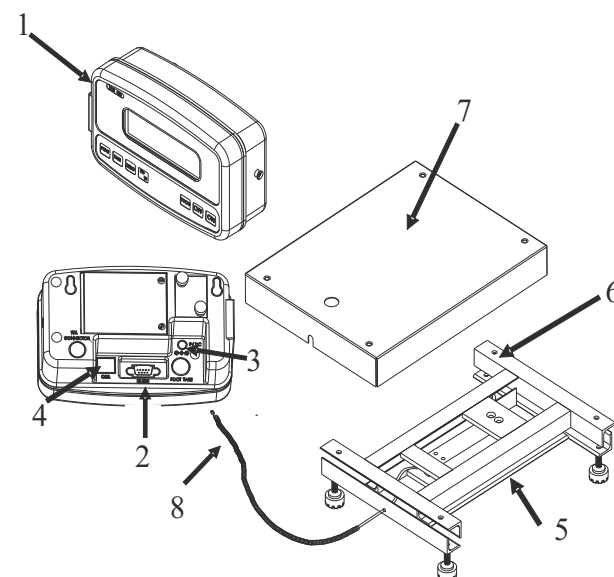
- 1.- UNPACK THE SCALE.
2.- PLUG THE POWER SUPPLY TO THE MODULE AND TO A 120 VAC SOCKET.
3.- TURN ON THE SCALE, WHEN THE COUNTDOWN FINISHES THE SCALE WILL SHOW ZEROS AND WILL BE READY TO USE.

NOTA IMPORTANTE: SI LA BÁSCULA INDICA EL MENSAJE "HELP" ES POSIBLE QUE SE HAYA ENCENDIDO CON PESO EN EL PLATO, PARA CORREGIRLO, RETIRE EL PESO Y VUELVA A ENCENDER LA BÁSCULA. SI ESTO NO FUNCIONA LLAME A SU DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.

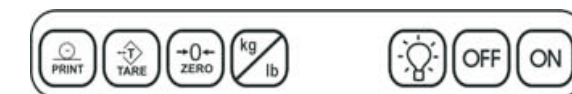
IMPORTANT NOTE: IF THE SCALE SHOWS THE "HELP" MESSAGE, IS POSSIBLE THAT THE SCALE WAS TURNED ON WITH WEIGHT IN THE PLATE, TO FIX IT, REMOVE THE WEIGHT AND TURN ON AGAIN. IF THIS DON'T WORK, CALL TO YOUR AUTHORIZED DISTRIBUTOR.

PARTES DE LA BÁSCULA / SCALE'S PARTS

- 1.- MÓDULO SR50/100
2.- SALIDA RS232
3.- JACK PARA ELIMINADOR.
4.- CONECTOR PARA CELDA.
5.- BASE
6.- PORTAPLATO
7.- PLATO
8.- CABLE ESPIRAL
1.- SR50/100 MODULE.
2.- RS232 OUTPUT.
3.- POWER SUPPLY JACK.
4.- LOAD CELL CONNECTOR.
5.- BASE
6.- PLATE HOLDER
7.- PLATE
8.- SPIRAL CABLE



TECLADO / KEYBOARD



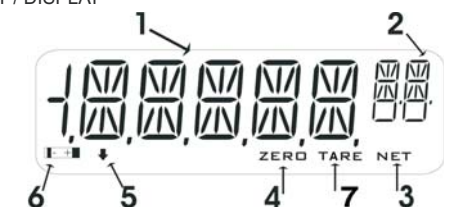
- ON ENCIENDE EL INDICADOR / TURNS ON THE INDICATOR
kg/lb CAMBIA LAS UNIDADES DE kg A lb O VICEVERSA / SWITCH UNITS TO kg OR lb.
ZERO ESTABLECE LA REFERENCIA INICIAL DE CERO / SETS THE INITIAL ZERO REFERENCE.
PRINT ENVÍA EL PESO ACTUAL A LA IMPRESORA O A LA PC / SENDS THE WEIGHT INDICATION TO THE PRINTER OR PC.
OFF APAGA EL INDICADOR / TURNS OFF THE INDICATOR.
TARE ACTIVA LA FUNCIÓN TARA / ACTIVATES THE TARE FUNCTION

UTILICE ESTA FUNCIÓN CUANDO DESEE PESAR UN PRODUCTO SIN TOMAR EN CUENTA EL PESO DE SU CONTENEDOR. PARA UTILIZAR ESTA FUNCIÓN COLOQUE EL CONTENEDOR VACÍO SOBRE LA BÁSCULA Y PRESIONE LA TECLA TARE, LA PANTALLA MOSTRará CEROS Y EL INDICADOR NET SE ENCENDERÁ...

USE THIS FUNCTION WHEN YOU WANT TO WEIGH A PRODUCT WITHOUT CONSIDER THE CONTAINER'S WEIGHT. TO USE THIS FUNCTION PUT THE EMPTY CONTAINER IN THE SCALE AND PRESS THE TARE KEY...

NOTA: LAS TECLAS ZERO Y TARE SON SUSTRATIVAS DE LA CAPACIDAD MÁXIMA DE LA BÁSCULA.
NOTE: THE TARE AND ZERO KEYS ARE SUBSTRACTIVE OF THE MAXIMUM SCALE'S CAPACITY.

DISPLAY / DISPLAY

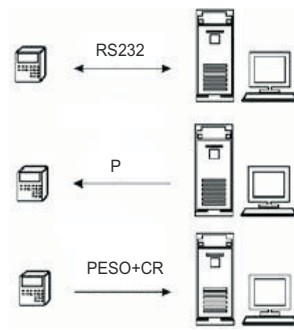


- 1.- SECCIÓN DE PESO: MUESTRA EL PESO.
2.- SECCIÓN DE UNIDADES: MUESTRA LAS UNIDADES UTILIZADAS (KG O LB).
3.- INDICADOR NET: ENCIENDE CUANDO SE MUESTRA EL PESO NETO.
4.- INDICADOR CERO: ENCIENDE CUANDO NO HAY PESO SOBRE LA BÁSCULA.
5.- INDICADOR DE ALIMENTACIÓN: ENCIENDE CUANDO SE CONECTA EL ELIMINADOR.
6.- INDICADOR DE BATERÍA BAJA: ENCIENDE CUANDO LA BATERÍA NECESITA SER RECARGADA..
7.- INDICADOR TARE: ENCIENDE CUANDO LA FUNCIÓN TARA ESTÁ ACTIVADA.
1.- WEIGHT'S SECTION: SHOWS THE WEIGHT.
2.- UNIT'S SECTION: SHOWS THE USED UNITS(KG OR LB).
3.- INDICATOR NET: TURNS ON WHEN THE NET WEIGHT IS SHOWN.
4.- ZERO'S INDICATOR: TURNS ON WHEN THERE ISN'T ANY WEIGHT IN THE SCALE.
5.- POWER SUPPLY'S INDICATOR: TURNS ON WHEN THE POWER SUPPLY IS PLUGGED.
6.- LOW BATTERY'S INDICATOR: TURNS ON WHEN THE BATTERY NEEDS TO BE RECHARGED.
7.- TARE'S INDICATOR: TURNS ON WHEN THE TARE FUNCTION IS ACTIVATED.

COMUNICACIÓN RS232 - RS232 COMMUNICATION

LA SIGUIENTE INFORMACIÓN ES DE GRAN UTILIDAD PARA AQUELLOS USUARIOS QUE DESEEN DESARROLLAR SOFTWARE PARA COMUNICARSE CON SU BÁSCULA.

THE NEXT INFORMATION IS VERY USEFULL FOR THOSE USERS THAT NEEDS TO DEVELOP SOFTWARE FOR COMMUNICATE THE SCALE WITH THE PC.



- CONECTE EL INDICADOR AL PUERTO RS232 DE LA PC.  
- CONNECT THE INDICATOR TO THE PC'S RS232 PORT.

- LA COMPUTADORA DEBERÁ ENVIAR EL CARACTER 'P' EN CÓDIGO ASCII.  
- THE PC WILL SEND THE 'P' CHARACTER IN ASCII CODE.

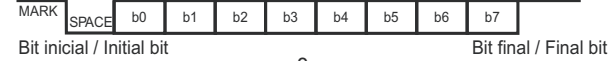
- EL INDICADOR RESPONDERÁ ENVIANDO LA INDICACIÓN DE PESO Y EL CARACTER DE CONTROL CR (VUELTA DE CARRO).  
- THE INDICATOR WILL RESPOND SENDING THE WEIGHT INDICATION AND THE CONTROL CHARACTER CR.

ESPECIFICACIONES DEL PUERTO SERIAL / SERIAL PORT'S SPECIFICATIONS

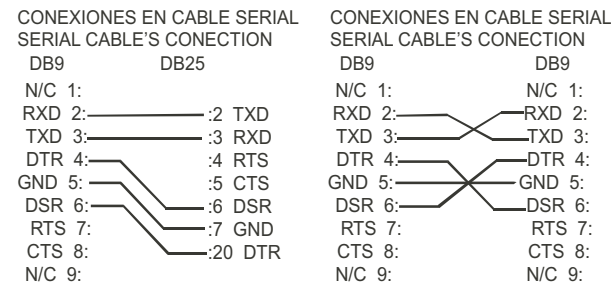
- 1.- COMUNICACIÓN ASÍNCRONA / ASYNCHRONOUS COMMUNICATION.
- 2.- BAUD RATE PROGRAMABLE / PROGRAMABLE BAUD RATE
- 3.- POLARIDAD DE LA SEÑAL RS232 / RS232 SIGNAL'S POLARITY  
MARK: 1 LÓGICO(-3VDC A -12 VDC) / MARK: LOGIC 1 (-3VDC TO -12VDC)  
SPACE: 0 LÓGICO(+3VDC A +12 VDC) / SPACE: LOGIC 0 (+3VDC TO +12VDC)
- 4.- LONGITUD DE LA PALABRA / WORD'S LENGHT

BIT INICIAL / INITIAL BIT	1 BIT
BIT DATOS / DATA BIT	8 BITS
BIT DE PARIDAD / PARITY BIT	0 BITS
BIT FINAL / FINAL BIT	1 BIT

5.- SECUENCIA DE LOS BITS / BIT SEQUENCE.



CONFIGURACIÓN CABLE SERIAL DB9/DB25 Y DB9/DB9 DB9/DB25 AND DB9/DB9 SERIAL CABLE'S CONFIGURATION



EL BLINDAJE(SHIELD) NO ESTÁ CONECTADO. N/C=NO CONECTADO  
THE SHIELD ISN'T CONNECTED. N/C=NOT CONNECTED

FORMATO DE LA INFORMACIÓN QUE SERÁ ENVIADA A LA PC / INFORMATION'S FORMAT.

LA INFORMACIÓN SE ENVÍA A TRAVÉS DEL PUERTO SERIAL EN CÓDIGO ASCII / THE INFORMATION IS SENT THROUGH THE SERIAL PORT IN ASCII CODE.

- SI DESEA IMPRIMIR LA INDICACIÓN PESO DE LA BÁSCULA

PRESIONE LA TECLA / IF YOU WISH TO PRINT THE WEIGHT

INDICATION PRESS THE KEY.

- SI TIENE ACTIVADA LA FUNCIÓN TARA Y PRESIONA SE IMPRIMIRÁ PRIMERO EL PESO Y EN LA SIGUIENTE LÍNEA LA PALABRA "NET".  
EJEMPLO:

10.00 KG  
NET

IF THE TARE FUNCTION IS ACTIVATED AND THEN THE KEY IS PRESSED, THE WEIGHT INDICATION AND THE "NET" WORD WILL BE PRINTED. EXAMPLE:

10.00 KG  
NET

FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO / AUTO-OFF FUNCTION

ESTA FUNCIÓN SE ACTIVA CUANDO LA BÁSCULA SE ENCIENDE SIN EL ELIMINADOR Y QUEDA INACTIVA DURANTE 15 MINUTOS.

THIS FUNCTION IS ACTIVATED WHEN THE SCALE IS TURNED ON WITHOUT THE POWER SUPPLY AND STAY INACTIVE DURING 15 MINUTES.

DURACIÓN DE LA BATERÍA / BATTERY'S DURATION

LA BÁSCULA OPERA CON UNA BATERÍA RECARGABLE CUYA DURACIÓN ES DE 20 HORAS DE USO CONTINUO CON EL BACKLIGHT APAGADO. LA CAPACIDAD DE RECARGA DISMINUYE CON CADA CICLO DE RECARGA.

THE SCALE USES A RECHARGEABLE BATTERY WITH A 20 HOURS DURATION OF CONTINUOUS USE WITH THE BACKLIGHT DESACTIVATED. THE RECHARGE CAPACITY IS REDUCED WITH EVERY RECHARGE CYCLE.

INDICADOR DE BATERÍA BAJA / LOW BATTERY'S INDICATOR

CUANDO EL MENSAJE DE BATERÍA BAJA APARECE ES NECESARIO CONECTAR EL ELIMINADOR PARA RECARGAR LA BATERÍA, LA BÁSCULA PUEDE SEGUIRSE UTILIZANDO POR UN TIEMPO PERO CUANDO EL MENSAJE "LOW BAT" APAREZCA LA BÁSCULA SE APAGARÁ.

WHEN THE LOW BATTERY'S MESSAGE APPEARS THE POWER SUPPLY MUST BE PLUGED TO RECHARGE THE BATTERY, THE SCALE CAN STILL WORKING FOR A SHORT TIME'S PERIOD, HOWEVER, WHEN THE "LOW BAT" MESSAGE APPEARS THE SCALE WILL TURN OFF.



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA / MAINTENANCE AND CLEANING

NO UTILICE CHORROS DE AGUA PARA LIMPIAR LA BÁSCULA, PARA ELLO UTILICE UNA FRANELA HÚMEDA. / DON'T USE WATER STREAMS TO CLEAN THE SCALE, USE A DAMP CLOTH FOR THIS.

NO UTILICE DETERGENTES NI LÍQUIDOS CORROSIVOS PARA LIMPIAR LA BÁSCULA / DON'T USE DETERGENT NEITHER CORROSIVE LIQUIDS TO CLEAN THE SCALE

NO COLOQUE LA BÁSCULA EN LUGARES HÚMEDOS O CON POLVO. DON'T PUT THE SCALE IN WET OR DUSTY PLACES.

NO EXPONGA LA BÁSCULA A TEMPERATURAS INFERIORES A -10°C (14°F) O SUPERIORES A 40°C (104°F) / DON'T EXPOSE THE SCALE TO TEMPERATURES LESSER THAN -10°C (14°F) OR HIGHER THAN 40°C.

NO PRESIONE EL TECLADO CON OBJETOS AFILADOS TALES COMO LÁPICES, NAVAJAS, ETC. / DON'T PRESS THE KEYBOARD WITH SHARP OBJECTS SUCH AS PENCILS, KNIVES, ETC.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS / TROUBLESHOOTING

PROBLEMA / PROBLEM	POSIBLE CAUSA / PROBABLE CAUSE	SOLUCIÓN / SOLUTION
EL INDICADOR NO ENCIENDE / THE INDICATOR DOESN'T TURNS ON	NO HAY CORRIENTE ELÉCTRICA / THERE'S NO ELECTRIC ENERGY. EL CABLE DEL ELIMINADOR TIENE UN FALSO CONTACTO / THE POWER SUPPLY'S CABLE HAVE A FALSE CONTACT.	CON UN MULTÍMETRO REVISE SI HAY CORRIENTE ELÉCTRICA EN EL CONTACTO / WITH A MULTIMETER CHECK IF THERE'S ELECTRIC ENERGY IN THE SOCKET. REVISE EL ELIMINADOR DE BATERÍAS, SI ES POSIBLE, REVISE CON OTRO ELIMINADOR / CHECK THE POWER SUPPLY, IF IS POSSIBLE, CHECK WITH ANOTHER POWER SUPPLY.
	BAJA BATERÍA / LOW BATTERY	CONECTE EL ELIMINADOR DE BATERÍAS, SI NO FUNCIONA, ENTONCES REEMPLACE LA BATERÍA / PLUG THE POWER SUPPLY, IF THIS DON'T WORK, REPLACE THE BATTERY.
EL INDICADOR MUESTRA DIFERENTES PESOS CUANDO SE PESA VARIAS VECES UN MISMO PRODUCTO / THE INDICATOR SHOWS DIFERENT INDICATIONS WHEN THE SAME PRODUCT IS WEIGHED SEVERAL TIMES.	ALGÚN MATERIAL DEBAJO DEL PLATO ESTA OBSTRUYENDO EL CORRECTO PESAJE DEL PRODUCTO / SOMETHING BELOW THE PLATE IS OBSTRUCTING THE RIGHT WEIGHING.	REVISE QUE NO HAYA NINGÚN MATERIAL DEBAJO DE LA PLATO. SI EXISTE, REMUÉVALO Y REVISE LA OPERACIÓN DE NUEVO / CHECK IF THERE'S NOT SOMETHING BELOW THE PLATE, IF THERE'S SOMETHING, REMOVE IT AND WEIGH YOUR PRODUCT AGAIN.
EL INDICADOR MUESTRA MENSAJE DE "HELP" / THE INDICATOR SHOWS THE "HELP" MESSAGE	SE COLOCÓ UN PESO MAYOR AL 50 % DE LA CAPACIDAD DE LA CELDA / A WEIGHT HIGHER THAN THE 50% LOAD CELL'S CAPACITY WAS PUTED IN THE SCALE. MALA CONEXIÓN CON LA CELDA / THE LOAD CELL IS WRONGLY CONNECTED	RETIRE EL PESO DEL PLATO Y VUELVA A ENCENDER EL INDICADOR / REMOVE THE WEIGHT AND TURN ON THE INDICATOR AGAIN. REVISE LOS CONECTORES Y CABLES DE LA CELDA DE CARGA / CHECK THE LOAD CELL'S CABLES AND CONNECTORS.
EL INDICADOR MUESTRA EL MENSAJE DE "UNLOAD" / THE INDICATOR SHOWS THE "UNLOAD" MESSAGE	HAY UN PESO MAYOR AL 20 % DE LA CAPACIDAD DE LA CELDA SOBRE EL PLATO / A WEIGHT HIGHER THAN THE 20% OF THE LOAD CELL'S CAPACITY WAS PUTED THE PLATE.	RETIRE EL PESO Y VUELVA A ENCENDER EL INDICADOR / REMOVE THE WEIGHT AN TURN ON THE INDICATOR AGAIN.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODELO / MODEL: SR-50/100  
MÁXIMA CAPACIDAD / MAXIMUM CAPACITY: 50 KG/100 LB.  
MÍNIMA DIVISIÓN / MINIMUM DIVISION: 0.01 KG/0.02 LB.  
RANGO DE TEMP. DE OPERACIÓN / OPERATING TEMPERATURE: -10°C a 40 °C / 14°F to 104 °F

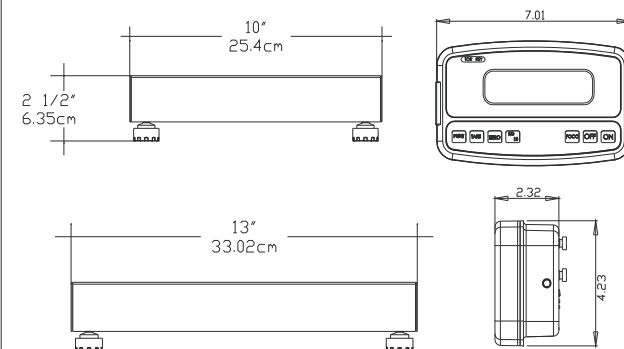
RANGO DE TEMP. DE ALMACENAMIENTO / STORE TEMPERATURE: -20°C a 50 °C / -4°F to 122 °F

**NOTA: LAS BATERÍAS NIMH SOLO PUEDEN SER RECARGADAS DE 0°C A 40°C.**

**NOTE: THE NIMH BATTERIES CAN ONLY BE RECHARGED IN THE RANGE OF 32°F A 104°F.**

**NOTA: NO EXPONGA LAS BATERÍAS AL SOL.**  
**NOTE: DON'T EXPOSE THE BATTERIES TO SUN.**

DIMENSIONES / DIMENSIONS



NOTA: EL NÚMERO DE SERIE DE ESTE PRODUCTO SE ENCUENTRA EN LA PLACA DE REGISTRO UBICADA EN LA PARTE TRASERA DE SU MÓDULO INDICADOR. LE SUGERIMOS ESCRIBIR ESTE NÚMERO Y EL MODELO CORRESPONDIENTE EN LOS SIGUIENTES ESPACIOS Y TENERLOS COMO PRUEBA DE SU ADQUISICIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS.

NOTE: THE SERIAL NUMBER OF THIS PRODUCT IS IN THE PLATE LOCATED AT THE REAR OF THE INDICATOR. WE SUGGEST YOU WRITE THIS NUMBER AND THE SCALE'S MODEL IN THE FOLLOWING SPACES AND HAVE IT AS PROOF OF YOUR ACQUISITION FOR FURTHER CONSULTS.

DISTRIBUIDOR / DISTRIBUTOR: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN / DIRECTION: \_\_\_\_\_

TELÉFONO / PHONE: \_\_\_\_\_

DÍA DE COMPRA / ACQUISITION DAY: \_\_\_\_\_

MODELO / MODEL: \_\_\_\_\_

NUMERO DE SERIE / SERIAL NUMBER: \_\_\_\_\_